

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

آیامی دانید...

گردآورنده:

بیتو ساگال

مترجم:

فرامرز سعیدی طالب

مؤسسه کتاب همراه

Sahgal, Bittu

ساگال، بیتو، ویراستار

آیا می‌دانید... / گردآورنده [ویراستار]؛ مترجم: فرامرز سعیدی طالب. تهران: مؤسسه کتاب همراه، ۱۳۸۴.
۱۲۰ ص. (مؤسسه کتاب همراه: ۱۶۸)

ISBN: 964-6982-58-1

Do you know?

عنوان به انگلیسی:

کتاب حاضر نخستین بار با ترجمه نادر محمدزاده در سال ۱۳۷۶ توسط انتشارات طلایه منتشر شده است.

فهرست نویسی براساس اطلاعات فیبا

۱. اطلاعات عمومی - ادبیات نوجوانان. ۲. علوم - ادبیات نوجوانان. الف. سعیدی طالب، فرامرز، مترجم. ب. عنوان.

AG۳۶ / س ۲۸ آ ۹ [ج] ۳۹

۱۳۸۴

۴۹۹-۸۴م

کتابخانه ملی ایران

شماره کتاب: ۱۶۸

همراه



آیا می‌دانید؟

گردآورنده: بیتو ساگال

مترجم: فرامرز سعیدی طالب

ویراستار: فریان ولیش

ناشر: مؤسسه کتاب همراه

چاپ اول: بهار ۱۳۸۴ / ۵۰۰۰ نسخه

لیترگرافی: آبان

چاپ و صحافی: چاپ گهر

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

نشانی: تهران، میدان انقلاب، ابتدای خیابان آزادی،

کوچه قائم مقام، شماره ۴۱، طبقه دوم

تلفن: ۶۹۲۳۲۵۲-۶۹۰۱۲۹۶-۶۹۲۳۲۵۲ نمابر: ۶۹۲۳۲۵۲

شابک: ۹۶۴-۶۹۸۲-۵۸-۱ ISBN: 964-6982-58-1

« فهرست »

عنوان	صفحه
□ چگونه پرندۀ شاخدار جفت خود را زندانی می‌کند؟/۷	
□ چگونه مار پیتون شکار خود را می‌کشد؟/۸	
□ بزرگترین حیوان کدام است؟/۹	
□ چگونه نهنگها در تهیهٔ عطر به ماکمک می‌کنند؟/۱۱	
□ چرا مردم از مارها می‌ترسند؟/۱۳	
□ کیسه‌داران چه نوع جانورانی هستند؟/۱۴	
□ چرا بدن گورخرها راه راه است؟/۱۶	
□ فیلهای زنده کدامند؟/۱۸	
□ چرا مردم از کوسه‌ها می‌ترسند؟/۲۰	
□ چگونه مارها طعمۀ خود را می‌بلعند؟/۲۲	
□ چرا فیلها دارای گوشهای بزرگی هستند؟/۲۳	
□ آیا می‌دانید همهٔ عنکبوتها تار نمی‌بافند؟/۲۵	
□ ضیر از پرندگان کدام یک از جانوران می‌توانند پرواز کنند؟/۲۷	
□ چگونه مروارید درست می‌شود؟/۲۹	
□ چگونه خفاشها در تاریکی می‌بینند؟/۳۱	
□ چگونه حشرات آواز می‌خوانند؟/۳۲	

□ کدام حیوان می تواند به طور همزمان هردو جهت را

بیند؟/۳۳

□ زنجیره غذایی چیست؟/۳۵

□ چرا مارمولک به ندرت از سقف می افتد؟/۳۷

□ چرا درخت نیم اهمیت دارد؟/۳۸

□ چرا درختان نمی توانند در قله کوهها رشد

کنند؟/۴۰

□ چگونه پرندگان خود را آرایش می کنند؟/۴۱

□ در کدام دریا خطر غرق شدن بسیار اندک

است؟/۴۲

□ فسیل چیست؟/۴۳

□ کدام حیوان خانه متحرک دارد؟/۴۴

□ چرا تخمهای پرندگان به شکل بیضی است؟/۴۶

□ چرا منقار پرندگان با هم فرق دارد؟/۴۸

□ چگونه درختان آب را جذب می کنند؟/۴۹

□ گیاهان گوشتخوار کدامند؟/۵۱

□ در کدام نقطه فضا زندگی وجود دارد؟/۵۳

□ چرا پرندگان آواز می خوانند؟/۵۵

□ انسان برفی چیست؟/۵۶

□ آیا می دانید چیزهایی که توسط جانوران در روی

زمین ساخته می شود از فضا قابل دیدن است؟/۵۷

□ خشک ترین جای دنیا کجاست؟/۵۹

□ شهاب آسمانی چیست؟/۶۰

□ چرا دایانورها از بین رفته اند؟/۶۲

- ☐ چرا حیوانات از نمک خوششان می‌آید؟/۶۳
- ☐ چرا پرندگان وارد دهان سوسمار می‌شوند؟/۶۴
- ☐ چرا پرندگان ریگ می‌خورند؟/۶۶
- ☐ آیا می‌دانید میمونهای انسان‌نما باهوش هستند؟/۶۷
- ☐ چرا بعضی از ماهیها برق دارند؟/۶۹
- ☐ چطور پرندگان پرواز می‌کنند؟/۷۰
- ☐ چرا پرندگان کوچ می‌کنند؟/۷۱
- ☐ چرا زنبورها می‌رقصند؟/۷۳
- ☐ آیا می‌دانید مار صدای افسونگرها را نمی‌شنود؟/۷۵
- ☐ چرا طلا این قدر ارزشمند است؟/۷۷
- ☐ منبع اطلاعات ما درباره دایناسورها چیست؟/۷۸
- ☐ آب می‌تواند سنگ را بشکند؟/۸۰
- ☐ چگونه سن ماهی را تشخیص می‌دهند؟/۸۱
- ☐ چگونه گیاهان دانه‌افشانی می‌کنند؟/۸۲
- ☐ گردباد چیست؟/۸۳
- ☐ سن زمین چقدر است؟/۸۵
- ☐ چرا حشرات دارای شاخک هستند؟/۸۶
- ☐ نشخوار کردن یعنی چه؟/۸۷
- ☐ چرا حشرات جذب نور می‌شوند؟/۸۸
- ☐ جمعیت جهان چقدر است؟/۸۹
- ☐ چرا چشم حیوانات در شب برق می‌زند؟/۹۱
- ☐ چگونه آبشار تشکیل می‌شود؟/۹۲
- ☐ سیاهچاله چیست؟/۹۳
- ☐ قدیم‌ترین سنگ کره زمین کدام است؟/۹۵

- چگونه می‌توانیم زلزله را پیش‌بینی کنیم؟/۹۷
- چگونه کوه‌ها می‌میرند؟/۹۹
- سال نوری چیست؟/۱۰۱
- چرا آفتاب نمی‌تواند برگ‌ها را بسوزاند؟/۱۰۲
- چرا نارگیل را جواهر گرمسیری می‌نامند؟/۱۰۳
- در کجای اقیانوس اطلس می‌توانید آب تازه پیدا کنید؟/۱۰۵
- چرا قاره‌ها حرکت می‌کنند؟/۱۰۷
- چگونه ابر تشکیل می‌شود؟/۱۰۹
- قطب‌های مغناطیسی کجا هستند؟/۱۱۰
- ستاره‌ها از کجا می‌آیند؟/۱۱۲
- بادهای غالب کدامند؟/۱۱۴
- چرا حلقه‌های مرز سریع رشد می‌کنند؟/۱۱۶
- چرا کرم‌های خاکی برای خاک مفید هستند؟/۱۱۸
- چگونه شکسپیر برای آمریکا مشکل به وجود آورد؟/۱۱۹